

D

# Gebrauchsanweisung



Weinvitrine



*Wir bedanken uns für Ihr Vertrauen, das Sie uns mit dem Kauf des Geräts bewiesen haben und hoffen, daß es Ihnen lange Zeit dienen wird.  
Die Weinvitrine ist zum Kühlen und Lagern aller Arten von Wein über 0°C bestimmt.*

<b>Gerätebild.....</b>	<b>3</b>
<b>Vor der Inbetriebnahme .....</b>	<b>4</b>
<b>Tipps zum Energiesparen.....</b>	<b>7</b>
<b>Wichtige Hinweise .....</b>	<b>8</b>
<b>Aufstellung und Anschluß.....</b>	<b>10</b>
<b>Bedienung.....</b>	<b>12</b>
<b>Wartung und Pflege.....</b>	<b>16</b>
<b>Störungsbeseitigung .....</b>	<b>18</b>

# Gerätebild



---

Die Ausstattung des Gerätes kann je nach Modell variieren.

Das Typenschild mit den Grunddaten des Geräts befindet sich im Geräteinneren.

**⚠ Das Gerät vor dem Anschluß an das elektrische Versorgungsnetz ungefähr 2 Stunden ruhen lassen. Dadurch wird die Möglichkeit einer durch den Transport hervorgerufenen Fehlfunktion des Kühlsystems ausgeschlossen.**

- Das Gerät gründlich reinigen, besonders das Geräteinnere (siehe Kapitel Reinigung des Geräts).
- Die Gebrauchsanweisung ist für den Benutzer bestimmt. Sie beschreibt das Gerät und seine ordnungsgemäße und sichere Verwendung. Sie ist verschiedenen Gerätetypen/Modellen angepaßt, deswegen können in ihr auch Funktionen und Zubehör beschrieben sein, die Ihr Gerät nicht enthält.

## **Verpackung entfernen**

- Die Schutzecken und das Styropor entfernen.
- Das gesamte Verpackungsmaterial und die Klebebänder entfernen.
- Bevor Sie Ihr Altgerät entsorgen, demontieren Sie die Tür, damit verhindert wird, daß sich Kinder beim Spielen zufällig in den Kühlschrank einschließen.

## **Unsere Sorge um die Umwelt**

- Zum Verpacken der Erzeugnisse verwenden wir umweltfreundliche Materialien, die ohne Gefahr für die Umwelt wiederverwertet (recycelt) oder vernichtet werden können. Zu diesem Zweck sind alle Verpackungsmaterialien entsprechend gekennzeichnet.
- Auch unsere Gebrauchsanweisungen werden auf Recycling-Papier bzw. chlorfreiem Papier gedruckt.
- Wenn Sie das Gerät nicht mehr verwenden und es Ihnen im Wege steht, sorgen Sie bitte dafür,

daß es die Umwelt nicht belastet. Übergeben Sie es den autorisierten Entsorgungsunternehmen für Altgeräte (siehe Kapitel Entsorgung des Altgeräts).

---

### **Entsorgung des Altgeräts**

- Entfernen Sie umgehend Ihr ausgedientes Gerät. Machen Sie ein event. vorhandenes Schloß oder Riegel unbrauchbar, um Kinder vor möglicher Erstickungsgefahr zu bewahren.
- Die Geräte enthalten Kühlmittel und Dämmstoffe, die eine spezielle Zersetzung erfordern. Kontaktieren Sie bezüglich der fachgerechten Entsorgung das zuständige und autorisierte Entsorgungsunternehmen bzw. Ihren Händler. Achten Sie wegen möglicher Gefahr der Umweltverschmutzung bitte darauf, daß die Rohre an der Geräterückseite nicht beschädigt werden.

---

### **Achtung!**

---

#### **Anschluss an das elektrische Versorgungsnetz:**

- Stecken Sie den Stecker des Netzkabels in eine fachgerecht geerdete Steckdose.
- Überprüfen Sie, ob das Gerät unter Spannung steht, indem Sie die Tür öffnen und nachsehen, ob die eingebaute Leuchte das Gerätinnere ausleuchtet.

#### **Das Gerät in die ausgeschnittene Nische schieben:**

Schieben Sie die Vitrine vorsichtig in die Öffnung. Passen Sie dabei auf, daß das Netzkabel nicht geknickt wird. Hinweis: die Tür soll im Vergleich zu

den benachbarten Küchenelementen ca. 2,5 cm herausragen.

**Temperatur einstellen:**

Der Temperaturwahlschalter ist voreingestellt.  
Die Temperatur stabilisiert sich innerhalb von 24 Stunden.

# Tipps zum Energiesparen

- Öffnen Sie die Tür nicht öfter als notwendig, besonders bei warmem oder feuchtem Wetter.
- Überprüfen Sie gelegentlich, ob das Gerät genügend gekühlt wird (ungestörte Luftzirkulation an der Geräterückseite).
- Eine beschädigte oder schlecht dichtende Dichtung verursacht einen größeren Energieverbrauch, sorgen Sie deswegen für einen entsprechenden Austausch der Dichtung.
- Der Verdampfer an der Geräterückseite muß immer sauber gehalten werden, staubfrei und ohne Küchenablagerungen (siehe Kapitel Reinigung des Geräts).
- Jedes Nichtbeachten der in den Kapiteln Aufstellung und Energiesparen beschriebenen Hinweise, kann einen höheren Energieverbrauch verursachen.

**⚠ Das Gerät fachgerecht an das elektrische Versorgungsnetz anschließen (beachten sie das Kapitel Anschluß an das elektrische Versorgungsnetz).**

**⚠ Vor bevorstehenden Reparatur- und Reinigungsarbeiten oder Austausch des Leuchtmittels unbedingt den Netzstecker des Geräts aus der Steckdose ziehen.**

**⚠ Nie am Kabel ziehen, sondern nur am Stecker.**

- Aus Sorge um die Umwelt, passen Sie bitte auf, daß die Geräterückseite nicht beschädigt wird (Verdampfer oder Rohre, z.B. beim Transport des ausgedienten Geräts) bzw. der Teile des Kühlsystems im Geräteinneren.
- Das Gerät enthält Kühlmittel und Öl, entsorgen Sie deswegen das defekte Gerät gemäß den Sicherheitsrichtlinien des Umweltschutzes (siehe Kapitel Unsere Sorge um die Umwelt).
- Falls das Anschlußkabel defekt ist, darf es nur vom Hersteller, seinem autorisierten Kundendienst oder einer fachkundigen Person ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Lagern Sie in der Vitrine keine entzündlichen, leichtflüchtigen und explosiven Stoffe, wie z.B. Explosive oder Sprays, die entzündliche Stoffe enthalten, wie z.B. Butan, Propan, Pentan, u.ä. Solche Sprays sind an der gedruckten Angabe der Inhaltsstoffe oder am Symbol für Entzündlichkeit erkennbar.
- Flaschen mit hohem Alkoholgehalt müssen dicht verschlossen in senkrechter Stellung gelagert werden.





**Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt. Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.**

# Aufstellung und Anschluß

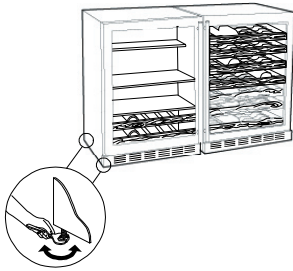
## **Auswahl des Aufstellungsortes**

Das Gerät in einem trockenen und regelmäßig belüfteten Raum aufstellen. Die zum problemlosen Betrieb des Geräts zulässige Umgebungstemperatur ist durch die Ausführung (Klasse) des Geräts bedingt, was aus dem Aufkleber mit den Gerätedaten ersichtlich ist.

Klasse	Umgebungstemperatur
N (normal)	von +16°C bis +32°C
ST (subtropisch)	von +18°C bis +38°C

Das Gerät nicht in die Nähe von anderen Heiz-Geräten aufstellen und nicht direkter Sonnenbestrahlung aussetzen. Bei kleineren Entfernungen zu Wärmequellen eine Dämmplatte zur Wärmedämmung verwenden.

## **Aufstellung des Geräts**



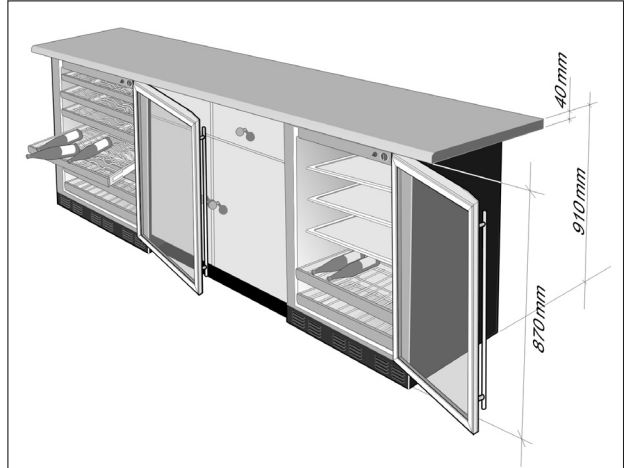
1. Zum Absenken nach rechts drehen
2. Zum Hochheben nach links drehe

Das Gerät in waagrechter Position auf einer stabilen und harten Unterlage aufstellen. Alle Modelle verfügen über verstellbare Gerätefüße, mit welchen sie in die waagrechte Stellung gebracht werden können.

## **Ausrichtung des Geräts**

- Die verstellbaren Gerätefüße mit einem Gabelschlüssel verdrehen und damit das Gerät anheben bzw. absenken und in die waagrechte Stellung bringen.
- Das Gerät genau ausrichten, sodaß es senkrecht parallel zu den benachbarten Küchenelementen und waagrecht zur benachbarten unteren Zierleiste ausgerichtet ist.

## **Aufstellung des Geräts**



## **Anschluß an das elektrische Versorgungsnetz**

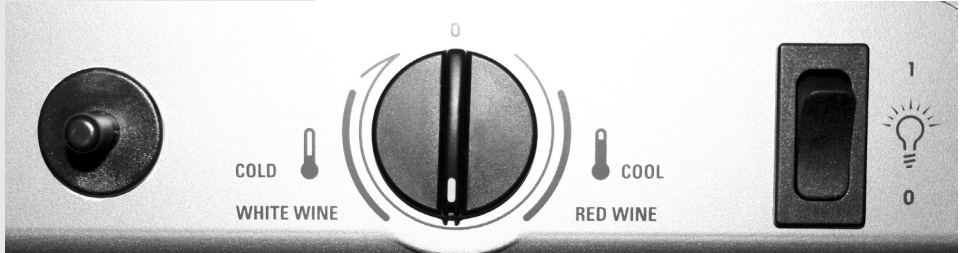
Das Gerät mit dem Netzkabel an das elektrische Versorgungsnetz anschließen. Die Wandsteckdose muß über einen geerdeten Schutzkontakt verfügen (Sicherheitssteckdose). Die vorgeschriebene Nennspannung und Frequenz sind auf dem Typenschild angegeben.

Der Anschluß an das elektrische Versorgungsnetz und die Erdung des Geräts müssen gemäß den gültigen Standards und Vorschriften ausgeführt sein. Das Gerät hält kurzzeitige Spannungsschwankungen aus, jedoch höchstens von -15 bis +10 %.

# Bedienung

## Temperatúrauswahl

Die Weinvitrine funktioniert in einer Temperaturspanne von ca. 4°C bis ca. 17-18°C. Die Weinvitrine nicht in Räumen aufstellen, in welchen die Raumtemperatur niedriger ist als 13°C oder höher als 32°C.



**Die Temperatureinstellung für ROTWEIN** hält eine zum Lagern von Rotwein optimale konstante Temperatur von ca. 13°C.

**Die Temperatureinstellung für WEISSWEIN** hält eine zum Lagern von Weißwein optimale konstante Temperatur von ca. 7°C.

- Wie bei jedem Kühlgerät, gibt es auch bei der Vitrine Temperaturschwankungen an verschiedenen Zonen im Geräteinneren.
- Die Temperatur im unteren Gehäuseteil ist etwas niedriger als die Temperatur im oberen Gehäuseteil, lagern Sie deshalb Ihre Weine gemäß diesen Angaben (Weißweine im kühleren unteren Teil und Rotweine im oberen, weniger kühlen Teil der Weinvitrine).
- Stellen Sie den Thermostaten ein, indem Sie ihn auf die Position ROTWEIN drehen. Nach Einlagerung der Flaschen 24 Stunden warten und erst danach die Einstellungen ändern.

### **Innenbeleuchtung und Schalter**



### **Ausziehbare Schubladen**



die Schlaufe (die Schlaufe auf der rechten Schubladenführung nach unten drücken, die Schlaufe auf der rechten Führung nach oben ziehen)

Die Leuchte im Inneren ermöglicht eine bessere Beleuchtung der Flaschen und Etiketten, sowie eine bessere Übersicht Ihrer Getränke.

Wenn sich der Schalter in AUS-Stellung befindet, schaltet sich die Innenbeleuchtung nur ein, wenn Sie die Tür aufmachen, schalten Sie deswegen die Leuchte aus, wenn Sie sie nicht brauchen.

Alle Schubladen können herausgezogen werden, was ein einfaches Herausnehmen und Einlegen der Flaschen ermöglicht. Jede Schublade kann auch herausgenommen werden, damit ist die Stapelung größerer Flaschen möglich.

#### **Herausnehmen der Schublade:**

1. Ziehen Sie die Schublade bis zur Stellung STOP heraus.
2. Drücken Sie das Gelenk auf der rechten Führung der Schublade nach unten, das Gelenk auf der linken Führung nach oben und ziehen Sie die Schublade heraus.

#### **Einsetzen der Schublade:**

Setzen Sie die seitlichen Nute der Schublade in die Führung und drücken Sie die Schublade hinein, bis die Gelenke in ihrer Stellung einschnappen.

**⚠ Überprüfen Sie, ob die Gelenke richtig in den Nuten aufsitzen, bevor Sie die Flaschen hineinlegen. Ziehen Sie einige Male die Schublade bis zur Stellung STOP heraus und schieben Sie sie wieder hinein, bis Sie überzeugt sind, daß die Gelenke in ihrer richtigen Stellung eingeschnappt sind.**

## **Einlagerung der Flaschen**



## **Tipps zur Lagerung**

In jedes der 5 oberen Fächer können 8 Flaschen mit dem Hals abwechselnd nach vorne oder hinten gelegt werden.

In jedes der unteren 2 Fächer können 6 Flaschen mit dem Hals zur Rückseite zeigend gelegt werden. Insgesamt passen 52 Flaschen (a' 0,75 l) in die Vitrine.

Hohe Flaschen nicht in die untere Schublade hineinlegen, da sie das Schließen der Tür beeinträchtigen können.

- Die Flaschen im oberen Teil der Wein vitrine, direkt unter der Beleuchtung, sind einer etwas höherer Temperatur ausgesetzt (wenn die Leuchte eingeschaltet ist), wählen Sie deshalb die geeignetste Art der Lagerung konkreter Flaschen aus und vergessen Sie nicht die Beleuchtung auszuschalten, wenn sie nicht mehr gebraucht wird.
- Lagern Sie die Flaschen für den alltäglichen Gebrauch in der vorderen Hälfte der Schublade, wo die Etiketten am besten sichtbar sind. Weine, die zur längeren Lagerung oder zum Reifen bestimmt sind, im hinteren Teil der Schublade lagern.
- Kinder dürfen nicht auf die Schubladen der Wein vitrine klettern, stehen oder an diesen hängen. Sie können Verletzungen erleiden oder die Wein vitrine beschädigen.

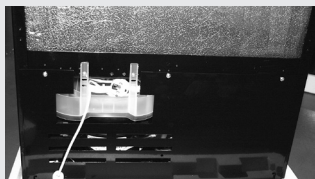
## **Frontplatten der Schubladen aus Holz**

Die Frontplatten der Schubladen der Vitrine werden aus Holz hergestellt. Holzteile in Schutzfolie, die muss entfernt werden. An den Händen haftendes Fett kann auf dem Holz Flecken hinterlassen.



**Die Struktur und die Farbe des Naturholzes können sich ändern.**

## **Verdampfer**





Überprüfen Sie, ob die Lüftungsschlitze am vorderen Teil des Geräts frei sind. Damit das Gerät optimal funktioniert, den Verdampfer einmal pro Jahr abwischen oder den an ihm haftenden Staub mit einem Staubsauger absaugen. Um freien Zugang zum Verdampfer zu erhalten, zuerst die Abdeckung auf der Rückseite der Vitrine abnehmen. Zuerst die drei Schrauben am Scheitel der Abdeckung abschrauben und die Seitenteile etwas nach innen biegen. Dadurch werden die Stifte an den beiden Seiten der Abdeckung freigestellt. Beim erneuten Anbringen der Abdeckung das Netzkabel durch die Öffnung am linken unteren Teil der Abdeckung ziehen.

## **Automatisches Abtauen**

Die Vitrine muß nicht abgetaut werden, da das Eis auf der Hinterwand des Geräts automatisch abgetaut wird. Das Eis, das während des Betriebs des Kompressors auf der Rückseite des Geräts entsteht, wird während der Ruhephase desselben abgetaut und rieselt in Tröpfchenform nach unten und durch eine Öffnung in der Rückseite des Geräts in ein Gefäß am Kompressor, wo es verdampft.

## **Reinigung des Geräts**

-  **Vor dem Reinigen des Geräts, unbedingt die Stromzufuhr unterbrechen!**
-  **Keine groben oder aggressiven Reinigungsmittel verwenden, damit die Oberfläche des Geräts nicht beschädigt wird.**

### **Außenseite des Geräts**

Die lackierten Oberflächen mit einem weichen Tuch und einem Reinigungsmittel auf Alkohobasis (z.B. Glasreiniger) reinigen. Sie können auch Alkohol (Ethanol oder Isopropylalkohol) verwenden. Zum Reinigen von Kunststoff- und lackierten Teilen ist die Verwendung von groben oder speziellen aggressivniih Reinigungsmitteln, wie z.B. Stahlreiniger u.ä., ungeeignet.

Nach dem Reinigen das Gerät wieder an das Stromversorgungsnetz anschließen, einschalten und mit Getränken füllen.

### **Das Geräteinnere**

Das Geräteinnere mit lauwarmem Wasser und Seife oder Speisesoda und Wasser reinigen. Nie grobe Reinigungsmittel, Lösemittel, Polierpasten oder unverdünntes Detergens verwenden.

### **Glastür**

Die Glastür mit Glasreiniger oder einem milden Reinigungsmittel, Wasser und einem weichen Tuch reinigen. Keine groben Pulverreiniger verwenden.



### ***Türdichtung***

Die Kunststoff-Türdichtung mit einem milden Reinigungsmittel und Wasser bzw. einer wäßrigen Lösung von Speisesoda oder einem milden Scheuerpulver reinigen. Gut ausspülen. Nach dem Reinigen, die Türdichtung an den Scharnierseiten mit einer dünnen Schicht Paraffinwachs oder Vaseline bestreichen. Das verhindert Klebrigkeit oder Deformation der Türdichtung.

---

### ***Austausch des Leuchtmittels***

Vor dem Austausch des Leuchtmittels die Vitrine vom elektrischen Versorgungsnetz trennen. Um die Schutzabdeckung der Leuchte abzunehmen, den Stift auf der linken Seite der Abdeckung drücken und herunterlassen. Setzen Sie eine neue 15-W Glühbirne ein.

---

### ***Wenn es zum Stromausfall kommt***

Bei Stromausfall die Tür so wenig wie möglich öffnen, um die Temperatur im Geräteinneren zu erhalten. Ein allmählicher Temperaturanstieg wird sich nicht negativ auf den Getränke auswirken. Falls es sehr heiß sein sollte, den Getränke an einen kühleren Ort bringen, bis der elektrische Strom wieder kommt.



**In der Nähe des Geräts kein Benzin oder andere entzündliche Stoffe lagern.**

# Störungsbeseitigung

Während des Betriebs des Geräts kann es zu Funktionsstörungen kommen.

Wir werden einige Störungen anführen, die Ihnen möglicherweise bei der Beseitigung der Störung behilflich sein können. In den meisten Fällen ist kein kundendienstlicher Eingriff notwendig und sie können die Störung selbst beseitigen.

Störung	Überprüfen
<b>Nach dem Anschluß an das Stromversorgungsnetz funktioniert das Gerät nicht</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Überprüfen Sie, ob in der Steckdose Spannung vorhanden ist und ob das Gerät eingeschaltet ist (der Thermostat-Knopf muß sich in der Betriebsstellung befinden).</li></ul>
<b>Das Kühlsystem läuft schon seit längerer Zeit ununterbrochen</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Zu häufiges Öffnen der Tür bzw. zu lange geöffnete Tür.</li><li>• Falsch geschlossene Tür (Fremdkörper in der Tür, schief hängende Tür, beschädigte Dichtung,...).</li><li>• Zu große Menge gleichzeitig eingestellter Getränke.</li><li>• Bei unzureichender Kühlung des Kompressors und des Verdampfers die Luftzirkulation hinter dem Gerät überprüfen und den Verdampfer reinigen.</li></ul>
<b>Wasser fließt aus dem Gerät</b>	<p>Wasser fließt aus dem Gerät, wenn die Abflußöffnung für Kondenswasser verstopft ist oder wenn das Tauwasser an der Sammelrinne vorbeitropft.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Die verstopfte Öffnung mit einem Strohhalm o.ä. reinigen.</li></ul>

## Nützliche Ratschläge

Die Temperatur ist nicht ausreichend niedrig:

- Ist die Temperatur richtig eingestellt (siehe Kapitel Bedienung)?
- Funktioniert der Thermometer störungsfrei?
- Funktioniert das Lüftungssystem störungsfrei?
- Ist das Gerät zu nahe an einer Wärmequelle aufgestellt?

## Lärmentwicklung

Das Kühlen in Kühl- und Gefriergeräten wird vom Kühlsystem mit einem Kompressor und Ventilator bewerkstelligt, was einen gewissen Lärm verursacht. Die Intensität der Lärmentwicklung ist von der Aufstellung und von der fachgerechten Verwendung des Geräts abhängig.

- Während Kompressorbetriebs können Fließgeräusche, während der Ruhephase Strömungsgeräusche der Kühlflüssigkeit hörbar sein. Dies ist eine normale Erscheinung und beeinträchtigt in keiner Weise die Lebensdauer des Geräts.
- Nach Inbetriebnahme des Geräts können die Geräusche des Kompressors und das Fließgeräusch der Kühlflüssigkeit lauter sein. Das ist kein Zeichen für eine Störung und hat keine Wirkung auf die Lebensdauer des Geräts. Nach einer gewissen Betriebszeit werden die Geräusche etwas leiser.

Manchmal sind während des Betriebs ungewöhnliche oder lautere Geräusche hörbar, die für das Gerät unüblich sind und oft die Folge einer unzutreffenden Aufstellung sind:

- Das Gerät muß in einer vollkommen waagrechter Position auf einer stabilen und harten Unterlage stehen.
- Das Gerät darf keine Wände oder benachbarten Elemente berühren.

WIR BEHALTEN UNS DAS RECHT ZU  
ÄNDERUNGEN OHNE VORHERIGE  
ANKÜNDIGUNG VOR.

